

Előfizetési árak:

Egész évre	12 frt.
Félévre	6 "
Negyedévre	3 "
Egy órára	1 "
— Egyes száma 4 kr. —	

Kiadóhivatal:

Pléitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,
hová az előfizetések és a lap
szétküldésére vonatkozó felszo-
lamlások intézendők.

TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi Iroda:

Nagy-Becskek.
Zápolya-utca 1-és szám
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik mindennap.
vasár- és ünnepnapok
kivételeivel.

A vallás szabad gyakorlata.

Nagybecskerek, december 16.

Készen van már a képviselőház közokta-
tásügyi bizottságának a vallás szabad gyakorla-
táról szóló jelentése. A nagy fontosságú jelen-
téssel foglalkozik ma az ország sajtója. Ismer-
tetjük azt a következőkben:

A jelentés kiemeli, hogy ez a tör-
vényjavaslat egy régi óhajnak felel meg,
a korszellem egyik követelményét elégíti
ki s hatalmas lépéssel viszi előre a magyar
államiság érdekeit; mert, ugymond, a ma-
gyar államiság érdekei szenvedtek legtöb-
bet az állam és egyház közti viszonyok-
nak eddigi szabályzatlan, már-már tarthat-
lanná vált állapotát. Nagy horderejű
és elvi jelentőségű a törvényjavaslat, így
folytatja a jelentés, a mellett, hogy tény-
leges szükségletnek megfelelő s eddigi
vallási törvényeink hézagait kitöltő dispo-
ziciókat foglal magában. Elismerésre méltó
jellemző vonása, hogy a jogfejlődés terén
áll s a vallás szabadságának biztosításával
az állam szuverénitásával és érdekeinek
megóvásáról is gondoskodik.

Fejezetenként indokolja ezután a je-
lentés a törvényjavaslat rendelkezéseit s
a bizottság által tett módosításokat, ki-
emelve nevezetesen azt, hogy a javaslat
nem állja ugyan utját az új felekezetek
alakulásának, de azt az állami és nemzeti
érdekek által megszabott feltételekhez és
korlátokhoz köti.

A törvényjavaslat 22. §-ának második
bekezdéséből a bizottság egy új szakaszt
alkotott, mely 23. §-alatt szerkesztve a
következőket tartalmazza:

„23. §. A ki valamely bevett vallás-
felekezettől kilép, anélkül, hogy más
felekezethez csatlakoznék, köteles a kilépés
idejéig esedékessé vált egyházi tartozását
azon egyháznak, melyből kilépett,
megfizetni.

A kilépett, míg valamely bevett, vagy
a jelen törvény alapján elismert vallásfe-
lekezethez nem csatlakozik, köteles:

a) a mennyiben az 1868. XXXVIII.
törvénycikk 35. §-ában megszabott 5 szá-
zaléig terjedhető és az 1891. XV. tör-
vénycikk 18. §-ában megjelölt 3 százalé-
kig terjedhető iskolai és óvodai pótdó-
val a község részéről községi iskola,
illetőleg óvoda hiányában, vagy mert ily
pótdó a községben nincs kivétel, meg-
rőható nem volna, az általa elhagyott
felekezeti részéről főtartott iskola vagy
óvoda céljaira fizetett rendes évi hozzá-
járulási összeget a községi pénztárhoz
évenként befizetni, mely összeget a község
első sorban az általa főtartott vagy se-
gélyezett, másodsorban egyéb a községben
levő népiskola vagy óvoda (menedékház)
céljaira fordítani;

b) köteles a kilépett az általa elha-
gyott felekezeti iskolai, vagy egyházi cél-
jaira fizetett, illetőleg elvállalt rendkívüli,
egyszermindenkorra, vagy időre szóló járulékokat
azon idő tartamára, vagy azon
összeg erejéig, a meddig azokat elvállalta,
szintén a község pénztárába befizetni, ezen
összegeket a község az illető által elha-
gyott vallásfelekezeti arra illetékes község-
nek szolgáltatja ki; az ily járulékok alól
azonban az érdekelt hitfelekezettel való
jogérvényes megegyezés után megváltás-
nak lehet helye.

Az e §-ban megjelölt összes járulékok,
vagy azok értékének megállapítása a köz-
ségi képviselőtestület, törvényhatósági jog-
gal bíró városokban a városi tanács föl-
adata.

A megállapítással meg nem elégedő
fél a közigazgatási bizottság elé viheti
ügyét.

A bizottság tehát tovább ment a kilépés
után is teljesítendő kötelezettségek
kiterjesztése tekintetében, mint a törvény-

javaslat és ha ezen dispozió első tekin-
tetre a helyes egyéni és lelkiismereti sza-
badság konzekvenciáival ellentétben lát-
szanak is állani, indokoltakká tesszik azokat
az államunkban tényleg létező különleges
viszonyok, kulturális és egyéb más érdekek.

Csakis a 23. §-ban szövegezett köte-
lezettség által vehető eleje annak, hogy
ne hasznossági tekintetek legyenek vagy
lehessenek a vallásfelekezetekből való ki-
lépés és más vallásfelekezethez való be nem
lépésnek motivumai.

A püspöki közös pásztorlevél. A kat.
püspöki kar közös pásztorlevele ügyében a „Hir-
csarnok” a következőket jelenti: Az egyházpoli-
tikai reformokra vonatkozólag a legutóbb tartott
püspöki konferenciákon megállapított közös
főpásztorlevelet január elsején hozzátűk ki. A
levél sajtó alá rendezését Vaszary Kolos bíboros
éresk, hercegprímás vállalta magára, a ki a
munka nagy részével már elkészült. A levelet a
püspöki konferencia összes tagjainak egy-egy
példányban küldik meg s a püspökök maguk
gondoskodnak annak annyi példányban leendő
kinyomásáról, a hány plébánia egyházmegyéjük
területén van s mivel a napirenden levő ügyek
közül azzal, a melyik a kat. egyházat legjobban
érinti, éppen ez a közös főpásztorlevél foglal-
koszik, a karácsonyi ünnepek és újév napja alkalmából
az egyes püspökök szokásos, egyes egy-
házmegyéknek szóló pásztorlevelei most elmarad-
nak. A jövő, január hó közepén Budapesten
Vaszary Kolos bíboros éresk hercegprímás
elnöklete alatt ismét püspöki konferencia lesz,
a melynek tárgyát a kongrua ügye képezi. A
konferenciára a káptalanok is hivatalosak lesz-
nek, a melyek képviselőik útján vesznek abban
részt. Ezeken kívül a nagyobb egyházi javadal-
mak birtokosait is meghívják a tanácskozássokra.
Ez lesz az első eset, hogy a püspöki kar a
káptalanokkal és a nagyobb egyházi javadal-
masokkal együtt tárgyalja a kongrua ügyét.
Eddig tudvalevőleg a püspöki konferenciák
erre az ügyre vonatkozólag csak levél útján
érintkeztek velük. A meghívókat erre a konfe-
renciára január első napjaiban küldik szét.

A „TORONTÁL” TÁRSZAJA.

Smith Lukréczia katonája.

— Mark Twain után angolból. —

Mindenekelőtt megjegyzem, hogy ez el-
beszélés szóról-szóra megtörtént. A ki nem hiszi,
nézze meg a washingtoni katonai kerület nyil-
vános közleményeit. Mert nem dicsekszem azzal,
hogy tulajdonosan eredeti vagyok. Felhasználtam
Jomini hadászati könyvét, az elnöki jelentéseket,
különböző térképeket és helyszíni rajzokat,
azonkívül több katonai könyvet. Azt hiszem,
hogy ezek a fényes források emelni fogják el-
beszélésem értékét és jelentőségét. Nem mulaszt-
hatom el azonkívül, hogy kifejezzem köszönetem
a távirati társulat előzékeny igazgatóinak,
a kik a táviratokért nem számítottak fel többet,
mint másnak szokás. Köszönetem illeti még
barátaimat is, a kik igazán valódi önfeláldo-
zással támogattak nagy munkám létrehozásában.
Egyenként nem sorolhatom fel a neveket, ez
nagyon is hosszadalmas volna. Vegyék tehát
mindnyájan hálás és őszinte köszönetemet.

Első fejezet.

Balsamos, májusi reggel volt 1861-ben.
Bluenos kis massachusettsi falu a felkelő nap
aranyos fényében uszott. Whittaker Regináld a
Bushrod és Terguson-féle gyarmatáru kereske-
dés és postabérlet egyetlen és meghitt szolgálója
a boltban lévő derékaljról felemelkedett és meg-
ránta a fejét. Miután ásitott és kényelmesen ki-
nyújtózkodott, befecskenykedte a padlót és hoz-
sáfogott a söpöréshez. De még mielőtt befejezte
volna munkáját, egy hordóra ült és gondolatai-
ba merült.

— Ez az utolsó napom ebben a nyomorult
fészekben... Mit fog szólni Lukréczia, ha meg-
tudja, hogy katonának megyek... Büszke lesz
rám a szentem.

Képzeteiben már a csatamezőt látta, rémsé-
ges kalandokat, melyeknek ő lesz a hőse. Dic-
sőségesen, gazdagon, tábornoki egyenruhában
tér meg a szülőföldre, hogy isten előtt is ma-
gának szerezhesse a szeretetreméltó és női erény-
ekben dus Smith Lukréczia Borgiát.

A büszkeség és öröm megdobogtatta a szí-
vét. Amde tekintete a földön heverő seprűre
esett. Vérpiros lett az arcza. A dicsőség aranyos
felegeiből lezuhant a kis szatócsboltba, melyben
heti két és fél dollár bérért seper, tisztogat stb.
eféle munkákat végez.

Második fejezet.

Este 8 órakor a szerelmes Regináld dobogó
szívvel ült Smith ur lakoszobájában s várta
Lukrécziát. A mikor a hölgy a szobába lépett,
Regináld szerelmitásan rohant feléje és remegő
karjaiba zárta.

— Egyetlen, édes szerelmem!
— Uram! mondá Lukréczia s termete mint
sértett királynőe kiegyenesedett.

A szegény Regináld ámulva bámula reá.
Szemének zord tekintete, hideg magatartása
elűzte a fiatal ember szívéből az örömet, mint a
mikor a napsugaras vidék ragyogó világát az
égre toluuló sötét felhők elhomályosítják. Egy
pillanatra úgy érezte, mintha nyakon ütötték
volna s szívében az elhagyottság keserű érzete
ütött tanyát. Így érzi magát az, a ki a hajóról
hirtelen a tengerbe bukik s mi alatt a hajó
mindinkább bevitörlik az éj koromsötétjébe,
a szegény elhagyott szívében a legvegyesebb
érzelmek vinnak mardosó közdelmet. Beszélni
akart, de szó nem jött az ajkára. Végre mégis
megszólt.

— Oh, Lukréczia! Mit tettem? Mit vétet-
tem? Miért e kegyetlen hidegség. Nem szereted
többé Regináldodat?

Lukréczia ajkai keserű gyűlölettel remegtek
s gunyos hangon válaszolt.

— Nem szeretnék téged? Regináldomat?
Nem, nem szeretlek többé. Térj vissza a nyo-
morúságos szatócsboltba, vedd kezbed nyomorúságos
méteredet s gyapottal tömd be nagy füleidet,
hogy ne halld a haza jajszavát, mely fegyverre
szólit minden igaz hazafit. Menj, menj
előlem.

A leány nem figyelt arra a fényre, mely
kilobbant Regináld szemében. Kisietett a szobá-
ból s becsapta maga után az ajtót.

Pedig, ha tudta volna, hogy Regináld is
azt akarta tudtára adni, hogy... De nem! Nem
megy utánna! Ó katonalélek most már s nem a
rőf hőse. Szívébe fojtva minden keserűséget,
elhagyta a színteret s „ment hátra sem nézve“.

Harmadik fejezet.

A mikor Lukréczia másnap reggel felé-
bredt, távoli trombitaszó harcias zenéjének meg-
tört hangjai zsongtak fülébe. A lanyha tavaszi
szellő szárnyain ringatta a kedvre gyújtó dalla-
mokat, melyek mind távolabbról hallatszóttak
s végre teljesen elenyésztek Lukréczia sőhajtott
és megszólt:

— Oh, ha ő is köztük volna! Mennyire
imádnám!

Es délután egy ismerős szomszédia elbe-
szélt neki, hogy milyen levert volt Whittaker
Regináld, a mikor ma berukkolt a regmenthez.

— Azt hiszem, hogy maga miatt volt olyan
szomorú, Lukréczia kisasszony. Tegnap elakarta
mondani magának... de az istenért Lukréczia
kisasszony, mi lette?

Semmi! Csak az arcza lett olyan fehér,
mintha lisztes zsákba dugta volna. De mégis
szilárd léptekkel hagyta el a szobát. Csak a
mikor egyedül volt, tört ki öbléből az elfoj-
tott indulat. Keserű váddal illette önmagát.
Vádolta sietségét, elhamarkodottságát mely anyyi
bánatot hozott fejére.

Hetekig titokban sirta keserű könnyeit,
mialatt a rózsák lehervadtak arczáról. De még

HIREK.

— **Rainer főherceg jubileuma.** Bécából jelentik, hogy Rainer főherceg ma ünnepelte a legnagyobb visszavonultságban ötven éves katonai jubileumát. A főherceg mellőzni kérte az óvációt és a nyilvános ünneplés elől annyira kitért, hogy jubileumának napját badeni villájában tölti, ahonnan csak holnap jön Bécsbe.

— **Jókai művei Nagybecskereken.** A nagybecskereki takaré- és előlegylet igazgatósága újból szép bizonyítékát adta hazafias gondolkodásának és azon ismert ténynek, hogy mindenütt ott található, a hol szépnek és jónak pártolásról van szó. A nevezett pénzügyi igazgatósága ugyanis tegnapi ülésében Franz J. L. vezérigazgató indítványára elhatározta, hogy Jókai összes műveinek dissziadására 200 forinttal előfizet. A nagybecskereki takaré- és előlegylet ezen szép tettét mint követésre méltó példát ajánljuk figyelmébe a többi megyebeli intézeteknek.

— **Nőegylet.** A nagybecskereki jótékony nőegylet ezen évben is gondoskodik arról, hogy azon szegény gyermekek, kiknek nincs kilátásuk, hogy a Jézuska felkeresse őket ajándékaival, ne fosztassanak meg egészen a karácsony édes örömeitől. Az elnökség kiszemelt az idén is 20 leánykát, kiket tetőtől talpig felöltöztetnek és megajándékosnak. Az ünnepély f. évi december 21-én (csütörtökön) délután 2 óra után fog megtartatni. Vendégek szívesen láttatnak.

— **Estély.** Dr. Mihalovich Ödön árvaszéki elnök tegnap este neje született Parlaghy Eta névünnepeinek előestéjén fényes estélyt adott. Jelen voltak Zsiros Lajos törvényszéki elnök és neje, Szathmáry Kálmán kincstéri ügyész és leánya Sárika, Fornszték Béla törvényszéki bírósági Hauser Károly főispáni titkár, Döbrentey m. kir. honvédfőhadnagy, dr. Zsiros Lajos és Imre, ifj. dr. Jarmaczky Sándor és dr. Vincze Erő. A honneuröket szokott szeretetreméltóságával a háziasszony csinálta, kinek egészségére Döbrentey főhadnagy pompás felkőszöntőt mondott. A társaság a legderültebb hangulatban reggelig maradt együtt.

— **Eljegyzés.** Maletits Miklós nagy-kikindai földbirtokos eljegyzte Toponarszky Mari kisasszonyt. öz. Toponarszky Zsófia, temesvár-gyárvárosi hástulajdonos leányát. Az esküvő j. é. január hó 28-án lesz a gyárvárosi gör.-kel. plébánia-templomban.

— **Szeretotház Nagybecskereken.** A következő sorok közlésére kértünk fel: Jelentés és kérelem. Az 1891. és 1892. év végén néhány nagybecskereki polgár és pénzügyi, kiknek neveit és adományait összegét ide igtatjuk: Bence A. 2 frt, Andel K. 1 frt, Bilicz János 1 frt 50 kr., Beer J. 50 kr., Csizsár M.

nem adta föl végső reményét. Várta, hogy levele jön. De a hosszú nyári napok lomhán teltek el és még egy sor írás sem jött Regináldtól. Mohón olvasta a lapok rémhíreit és a fekete betűkre sűrűn hullatta szemének drága gyöngyeit.

Végre megérkezett — a sebesültek és elesettek névsora. Lukréczia végig olvasta a fél-sajtán rogyott a padlóra:

Whittaker R. D., közlegény, súlyos sebesülés.

Negyedik fejezet.

A washingtoni kórház egyik termének egyik ágyában sebesült katoná fekszik. Feje úgy be van kötözve, hogy vonásait látni sem lehet. Az ágy mellett sugárzó arccsal Smith Lukréczia Borgia ült.

Hetek óta ápolta már kora reggeltől késő estig. A szegény beteg egy szót sem tudott szólni és így meg sem köszönhette Lukréczia nemes önfeláldozó ápolását. De Lukréczia ezzel nem törődött. Majd eljön még a köszönet ideje.

Abban a pillanatban, a mikor ez a fejezetünk megkezdődött, az orvos épen tudtára adta a tulbaldog hölgynek, hogy a kötéseket végre el lehet távolítani a beteg fejéről, Lukréczia ragyogó szemekkel és dobogó szívvel várakozik. Az egyik kötelet már levették, utána következett a másik, aztán a harmadik és végre az egész arca láthatóvá lett.

— Oh kedves, egyetlen szerel... Mi ez? Mi történt?... Ah! Idegen ember arca volt.

Szegény Lukréczia! Iszonyu fájdalom vett rajta erőt, de csak egy pillanatra. De aztán kitért s olyat üttött az asztalra, hogy az orvos-ságos üvegek mind táncra kerekedtek.

— Oh én ostoba liba! Három hétig jajgatam itt az ágyánál!

Szomorú volt, de úgy volt, hogy az ártatlan csalo Whittaker Dilworth Richard teljesen ismeretlen volt Lukréczia Borgia előtt.

Ilyen az élet. Borítsuk a történetre a feledés fátyolát annál is inkább, mert az igazi Whittaker Regináld még mindig nem került elő.

1 frt, dr. Orsó M. 40 kr., Daniel L. 1 frt, Deutsch I. 1 frt, Danon J. 1 frt, Deutsch és Neumann 1 frt, Deutsch 50 kr., Daun Gy. 1 frt, Eisenstädter I. 3 frt, Eekstein A. 1 frt 30 kr., Eekstein W. 1 frt, Fülepp Gy. 1 frt, Freund S. és fia 2 frt, Franz J. L. 1 frt, Földes 20 kr., Grün S. 1 frt, Galiszer 20 kr., Holländer M. 50 kr., dr. Holländer M. 1 frt, Hesse G. 1 frt, Herzl S. 2 frt, Hegyi S. 1 frt, Haidegger Ö. 1 frt, Sternfeld W. 50 kr., Hubert 1 frt, Kató G. 1 frt, Kovács A. 2 frt, Kellner J. 1 frt, dr. Kis J. 2 frt, Kovács G. 2 frt, Kraztics J. 1 frt, K. P. Kovács L. 1 frt, Kovács S. 50 kr., Kadelsburger L. 1 frt 50 kr., Kelemen M. 1 frt, Kokics A. 1 frt, Koch 10 kr., Kotstein J. 2 frt, Keiser 1 frt, Kéler E. 1 frt, Liptay J. 1 frt, Lucsas M. 1 frt, N. Becskereki Takaré- és Előleg-egylet 20 frt, N.-Becskereki Népbank 10 frt, Mencer L. 3 frt, Mencer H. 20 kr., Moczkozsák D. 2 frt, dr. Mihálovics Ö. 2 frt, Mihálovics Katicza 1 frt, Mesznik R. 1 frt, Mangold H. 1 frt, dr. Morvay Gy. 1 frt, Novák G. 2 frt, Napholtz A. 2 frt, dr. Plechl Szilárd 2 frt, Pohut I. 1 frt, Reitter O. 1 frt, Rigó I. 1 frt, Réczey Gy. 1 frt, Török P. 30 kr., Szathmáry K. 1 frt, Szalay J. 3 frt, Somjay S. 2 frt, Stagelschmidt J. 1 frt, Schwarz A. 1 frt, Spiro K. 1 frt, Steinitzer G. 2 frt, Steigerwald C. 50 kr., Szilágyi A. 1 frt, Szabó L. 1 frt, Schindelas 50 kr., Torontáli Takaré- és Hitelbank 45 frt, Végh K. 1 frt, Veréb Gy. 40 kr., Varga K. 20 kr., dr. Váradi I. 50 kr., dr. Végh I. 50 kr., Vécsey Eleonora 1 frt, Vécsey I. 13 frt, Vécsey B. 1 frt, Vary M. 1 frt, Winter R. 1 frt, Weisz Manó 50 frt, Zsiros L. 2 frt, Zsiros M. 3 frt, Ujváry A. 1 frt, N. N. 1 frt, N. N. 20 kr. és N. N. 30 kr. — újévi üdvözlés megváltás czimén 251 frt 50 krt adott össze egy-az ezredéves emlékünnepegyünk alkalmával N.-Becskereken megnyitandó szeretetházra, mely szeretházban teljes ellátásra felveendők lesznek az ország bármely részéből oly gyermekek, kik egy vagy más ok miatt nem iskolázthatnak és iskolázatásukról is gondoskodva leend. Ez a 251 frt 50 kr. aztán két év alatt 331 frt 41 krral gyarapított azon lelkes hazafias egyenektől, társulatoktól, egyházaktól és politikai hatóságoktól, kik egy vagy más uton tudomást szereztek az építendő szeretetház nemes céljáról, kiknek neveit ugyan ez alkalommal nem soroljuk fel, de az ezredéves emlékünnepegyünk alkalmával kibocsátandó értesítőkben, okvetlen közölni fogjuk az addigi adakozók neveivel együtt, hogy így egy koszoruba legyenek illesztve azon tisztes nevek, kik ez uton is munkálni óhajtottak nemzeti nagy létünkre s kik adományaikkal egy oly alapot teremtettek, mely minden évben újra meg újra kihajtsa és folyton gyümölcsözik nemzetünk nagygyá, boldoggá tételére. Ezredéves emlékszeretetház alapunk immár 582 frt 91 kr. Mit midőn örömmel jelentünk, ugyanez alkalommal kiváló tisztelettel kérjük mindazokat, kikhez e sorok elhatnak. Kegyeskedjenek minket nagy czélunkban alapítványok tevésére által elősegíteni s így közreműködni, hogy az ezredéves emlékünnepegyünk alkalmával okvetlen megnyitandó szeretetház minél nagyobb alappal nyillasson meg és folytathassa nemzetünk erősítését, szeretet hazánk nagygyá tételét czélzó munkáját. Kegyes alapítványokat — mert a befolyandó összeg mind mint alapítvány fog kezelteni és örökké nyilvántartatni — elfogad alólírottak bármelyike és a Torontáli Takaré- és Hitelbank is Nagybecskereken. Különösen torontál-megyei polgártársainkat kérjük e helyen is, hogy újévi üdvözlés megváltás czimén 1894-re is adakozni kegyeskedjenek s adományaikkal azok, kik már eddig is adtak, tett alapítványaikat neveljék, azok pedig, kik még eddig e czélra alapítványt nem tettek, azoknak tevését megkezdjék. Hazafias tisztelettel: Vécsey István ügyvéd Nagybecskereken, mint elnök, Szalay József lelkész Nagybecskereken, mint igazgató, Kató Gusztáv p. ü. titkár Temesváron, mint titkár.

— **Postaforgalom az ünnepek alatt.** A temesvári m. kir. posta- és táviratigazgatóság a karácsonyi és újévi ünnepek alkalmából rendkívüli mérvet öltő postaforgalom akadálytalan lebonyolítása végett a következőkre hívja fel a közönség figyelmét:

Pénz legelőszerezésben postautalvánnyal vagy az érték nyilvánítsa mellett szabályszerűleg pecsételt levélben is küldhető. Pénz és ékszer más tárgyakkal egybe nem csomagolható. Csomagolásra faládások, vesszőből font kosár, viaszos vagy tiszta közönséges vászon vagy legalább is erős csomagoló papir használandó. Vásonba vagy papírba a csomagot több réttien és szorosan kell begöngyölni, göb nélküli zsineggel többszörösen és szorosan átkötni, a zsineg keresztelési pontjait pedig jó minőségű pecsétviaszzal oly módon lepecsételni, hogy az egymásra fektetett vászon vagy papírretek által képezett nyílásokon a tartalomhoz férni ne lehessen. A pecsételéssel vésett pecsétnyomó használandó. A czimzésnél kiváló gond fordítandó, a czimzett vezeték- és keresztneveket polgári állásának vagy foglalkozásának és lak-

helyének (utca, házszám, emelet, ajtó stb.) pontos kitételére. A rendeltetési hely (vármegye) és utolsó posta pontos és olvasható feljegyzése különösen szükséges. A czimmet magára a burkolatra kell írni, de ha ez nem lehetséges, akkor a czim fatáblácskára, bórdrabra vagy erős lemezpapírra irandó. Ezen czimíratok erős zsineggel vagy dróttal tartósan a csomaghoz köntendők. Papirlapokra irt czimeket mindig egész terjedelmében kell a burkolatra felragasztani s ezenkívül a csomagot zsineggel úgy átkötni, hogy a zsineg keresztelése a czimíraton legyen. Felette kívánatos, hogy a feladó nevét és lakását, továbbá a czimírat összes adatait magában foglaló czédula a csomagba is elhelyeztessék, hogy azon esetre, ha a burkolaton levő czimírat elveszve vagy olvashatatlanná válnék a csomag bizottsági felbontásánál a jelzett czédula alapján a csomag további sorsa iránt intézkedni lehessen. A feladó nevét és lakását a csomagon levő czimíratnál is czélszerű felírni. A csomagok tartalma egy a czimíraton, mint a szállító-levelel is szabatosan és részletesen jelzendő, a Budapestre és Bécsbe szóló csomagokon és szállító-leveleken pedig, ha azok élelmiszereket vagy fogyasztási adó alá eső tárgyakat tartalmaznak, azok mennyiségének tüzetes kiírása is szükséges (pl. 1 darab pulyka, 2 kiló sertésbors, 2 liter bor stb.) A tartalom ily részletes megjelölése a fogyasztási adó kivetése szempontjából szükséges és a kézbesítést lényegesen előmozdítja. A csomagolás jó és tartós volta, valamint a czimzés pontossága azért kiválóan fontos, mert a czélszerűtlen és hiányos csomagolás, valamint a helytelen és hiányos czimzés következményeiért a posta nem szavatol.

Felkéretik végül a közönség, hogy a karácsonyi ünnepek előtt a postaküldeményeket lehetőleg a délelőtti órákban adja postára, hogy a küldemények összeszótörődése kikerülhető s azok továbbítása késedelem nélkül eszközölhető lehessen.

— **Meggyilkolt lelkész.** Aradról írják: Tomucz a Axentie szinitiesi lelkész e hó 11-én reggel ágyában halva találták. A járási orvos a boncolás folyamán konstataálta, hogy a lelkész erőszakos halállal mult ki és miután a fiatal lelkész igen erőteljes férfi volt, a holttest nyakán észlelt nyomokból itélve igen valószínű, hogy a gyilkos az alvó lelkészt megfojtotta annélkül, hogy az erős férfi gyilkosa ellen védekezhetett volna. A tettes a legerősebb nyomozás dacára sem került még meg.

— **Az állami telefon kibővítése.** Ugy értesülünk, hogy az országos telefonhálózatban, mely Budapestén át Pozsony, Szeged és Temesvárott már életbelépett, legközelebb Szabadkát is bevonják.

— **Szenzációs haláleset.** A szegedi „milliomos” Krausz testvérek büntügyi drámája ma egy váratlan és szenzációs fejezettel gazdagodott. Krausz Benus, aki a teljes részletében ismert bűnügyben több évi börtönt kapott, de folytonos betegeskedése miatt szabad lábon maradt mindekkoráig, az éjjel elhunyt. A szerencsétlen ember balsorsát így fejezte be a végezet, megkímélve őt a nehéz fogságtól.

— **Kirabolt zsinagóga.** Pozsonyból írják nekünk, hogy Udvarnok községben valóságos vandalizmust követett el néhány rabló. Éjjel feltörték a pénzügyi szekrényt s mindent összetörtek, zuztak, a mi kezdők ügyébe esett. Az imakönyveket, egyházi ruhákat, a Thoraladát megsemmisítették s a törvénytekerceket az udvar sarába taposták. A gonosztevőket még nem bírták megkeríteni.

— **A rágalmazó a hinárban.** A temesvári sajtóbiróság tegnap ifj. Steiner Károly sajtópörével foglalkozott. A vádlott, mint a „Südung. Ref.” szerkesztője a temesmegyei tisztviselőket mélyen sértő cikket közölt és különösen a szolgabírák ellen szórt a szitkokat. A magánpanaszosok közt volt Bessenyei Ferenc és Pálffy Elemér is, kik időközben képviselőkké lettek. A tárgyaláson Visontai védő mindenki akarta huzni a hinárból védenését, ki bocsánatkérésre is hajlandónak mutatkozott, a panaszosok azonban az esküdtekre bízták az ügyet, a kik aztán kimondták a vétkeket. A bíróság 3 havi fogságra és 550 forint pénzbüntetésre ítélte.

— **Vaillant.** A francia képviselőház bombavetője Vaillant Cremieux Albertet kérte meg, hogy védelmét vállalja el. Cremieux a védelmet készségesen elvállalta. Az egész világ érdeklődése által kísért bűnügyi végtárgyalást január hónap második felében fogják tárgyalni. Ravacholt a büntetőtörvény 302. §-a alapján itélték halálra és ugyane §-a alapján fogja az államügyész Vaillant fejére is a halált kérni. Igaz ugyan, hogy Ravacholt több közönséges

és ezenkívül számos dinamitos gyilkosság is terhelte, továbbá Vaillant tetténél haláleset nem fordult elő, de a 302. §. nem tesz különbséget, csak a tettet bírálja. Már pedig Vaillant a bombamerényletet elkövette és nem rajta mult, hogy számos haláleset nem történt. Ha a bomba nem a levegőben robban el, a kamara terme bizonyára holttestekkel lett volna elborítva. Ezen az alapon az államügyész halált kér Vaillantra és ha az esküdtsek kimondja a vétkeket, a bíróság bizonyára kimondja a vétkeket, a bíróság bizonyára kimondja a vétkeket és a vakmerő anarchista feje a guillotine alá kerül.

Az iskolában. Tanító: Fin, mondd meg, hogy mennyi két alma meg két körte? — Tanuló: Négy... négy... — Tanító: Nem úgy van, fiam! Jegyezd meg, hogy összesen csak egyneműeket lehet. — Tanuló: Hát a férfi és nő egyneműek? — Tanító: Nem egyneműek. — Tanuló: Akkor a plébános ur sem tud helyesen összeszámolni! — Tanító: Már miért nem tudna a plébános ur összeszámolni? — Tanuló: Mert a férfit és nőt, kik pedig különeműek, összeszámolja.

Törvényszéki csarnok.

Módsi esendélet. Annak idején hirt adtunk lapunkban róla, hogy Lebanovich István módsi főszolgabíró és Broncs Gyula, a Temes-begavölgyi vízszabályozó társulatszakszermérnöke ez év szeptember 5-én a módsi Záróban vendéglő tanácstermében kardpárbajt vívtak, a melyben Broncs Gyula, a kihívott fél homlokán súlyosan megsebesült. A párbajra közvetlen okot Broncs Gyulának egy harmadik személy előtt tett nyilatkozata szolgáltatott, amely Lebanovichnak a tavalyi árvízveszély idején való működéséről nem a leghizelgőbb jelzőkkel emlékezett meg. Lebanovich, a ki Broncs Gyulát már e nyilatkozata megtétele előtt is ama ellenfelei sorában tudta, akik őt a „Módsi és Vidéke” hasábjain másfél év óta kiméletlenül üldözik, Zsivkovics Bogdán és Porojevits István segédei által kihivatta Broncs Gyulát, a ki a maga részéről Kossa Endrét és dr. Vastagh Bélát nevezte meg segédeikül. Hosszas tárgyalások után, amikre az adott okot, hogy Lebanovich a Broncs által felajánlott sajnálkozással be nem elégedve, fegyveres elégtételt kért, végre megtörtént a párbaj, a mely a fentirt eredménytelül végződött. A nagybecskereki kir. törvényszék ügyészsége, amely a párbaj megtörténtéről a „Torontál” közlése nyomán értesült, a bttörvénykönyv 293. §-ába ütköző és 298. §-a szerint büntetendő párviadal vétsége miatt Lebanovich István és Broncs Gyula vád alá helyezését indítványozta, amit a törvényszék ki is mondott. Ma volt ebben az ügyben a nagybecskereki kir. törvényszék előtt a végtárgyalás, amelynek végeztével a törvényszék (elnök: dr. Duka László, szavazóbírák: Hadzsits Kamil és Kiss Sándor, jegyző: dr. Magyar János) vádlottakat a párviadal vétségében vétkesnek mondva ki, Lebanovichot 10, Broncs Gyulát pedig 8 napi államfogházra és az eddig felmerült költségek egyetemleges viselésére ítélte. Az ítéletben Broncs Gyula megnyugodott, Lebanovich ellenben felebbezett.

Táviratok.

A képviselőház ülésének elnapolása.

(A képviselőház ülése december 16-án.)

Budapest, december 16. (A „Torontál” ered. távirata.) A képviselőház ma rövid ülést tartott, a melynek végén üléseit jövő évi január 15-ig elnapolta.

Vilmos császár a bombamerényletről.

Budapest, december 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Berlinből telegrafálják: Vilmos császár épen vadászaton volt, a mikor a párisi bombamerénylet híret vette. Nagy nyugtalansággal tilt az ebédhez, majd így szólt:

„Nekem ugyan elrontotta az étvágyamat ez a távirat. Ilyen infámis gaszág jellemzésére az ember már alkalmas szót se talál, itt már többé nem emberekkel van dolgunk, hanem vad bestiákkal, a kiket minden kimélet nélkül ki kell irtani a föld színéről.”

Majd így folytatta:

„Világos, hogy ez a merénylet nem lesz az utolsó. A legerélyesebb rendszabá-

lyokkal kell e galád bűnök hidráját megsemmisíteni.”

A vendégek ama vélekedésére, hogy a szocialisták bűntársai az anarkistáknak, a császár így felelt:

„E tekintetben nem forog fenn két-ség. A szocialisták felbujtották a tömeget, azt most nem lehet megállítani.”

Dupuyt fenyegetik.

Budapest, december 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból telegrafálják: A kamara folyosóin hire járt, hogy Dupuy elnök számos fenyegető levelet kapott, a melyekben értésére adják, hogy a december kilencediki merénylet nemsokára ismétlődni fog. A kamara mai ülésében Dupuy elnök felolvasta a külföldi kormányok és parlamentek részéről hozzáérkezett üdvözlő táviratokat, a mit a kamara nagy tetszéssel fogadott.

Az anarkisták ellen.

Budapest, december 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból telegrafálják: A párisi Gaulois azt az érdekes hirt közli, hogy az osztrák kormány az európai kormányoknál kezdeményező lépéseket tett az anarkisták ellen teendő nemzetközi védőintézkedések érdekében. Mint ez az újság tudni akarja, Ferencz József király, mihelyt a Vaillant-féle merényletről értesült, gróf Kálnoky külügyminiszter előtt azt az óhaját fejezte ki, hogy az európai kormányok közösen járjanak el az anarkisták ellen. A Gaulois-nak ezt a híre a Figaróban is benne van.

A megkéselt szerb követ.

Budapest, decz. 16. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból érkezett távirat szerint Gyorgyevics, a Lauthier által orvul megszurtt szerb követ állapota súlyos aggodalmakra ad okot. A beteg ereje rohamosan hanyatlak.

Nyilttér.)

A „Torontál” tek. szerkesztőségének Nagybecskereken.

Grossmann Zsigmond helybeli lakos ma hozzám egy, női becsületemben mélyen sértő, aljas, galád rágalmakat tartalmazó levelet intézett. Addig is, míg a dr. Kis János ügyvédem útján ma beadott fenyegető panaszom tárgyalása után a bíróság nekem elégtételt szolgáltat, Grossmann Zsigmondot, mint aki engem, védtelen nőt becsületemben nemtelen, aljas módon megtámadott, alávaló rágalmazónak nyilvánítottam.

Ligeti Mari,
énekesnő.

*) Az e rovat alatt közlöttéért nem vállal felelősséget a szerk.

VASUT-ÜGYEK.

Magy. kir. államvasutak igazgatósága.

Hirdetmény. (Német-osztrak-magyar tengeri kikötői kötelek.) Kapesolatban a „Vasuti és közl. közlöny” f. évi 143. számában 158.479. sz. alatt megjelent hirdetményvel tévedések elkerülése végett közhírré tétetik, hogy a fenti kötelekben teljes kocsiakománnyokban közvetlenül szállított nyers pamutküldeményeknél csakis azon különbözözetek fognak visszatérítés útján megtérített, melyek a közvetlen díjtétel és a Halbstadt-on való átrovatolás által elérhető olcsóbb elszámolás között eredményezetnek. Budapest, 1893. december 10. A magyar kir. államvasutak igazgatósága a részes vasutak nevében is. (Utánnomást nem díjaztatik.)

Magy. kir. államvasutak igazgatósága.

A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesülés szerint a csavargözös meneteknek Esztergom város és Esztergom csavargözös megállóhely között folyó évi december hó 7-én történt megszüntetése folytán a budapest marcheggi vonalon közlekedő személyszállító vonatok ezen megállóhelyen további rendelkezésig nem fognak megállani és ugyanezen okból Esztergom város részére közvetlen menetjegyek sem adatnak ki. Budapest, 1893. évi december hóban. Az igazgatóság. (Utánnomást nem díjaztatik.)

REGÉNY-CSARNOK.

Szemet — szemért.

Regény.

Írta: Trollope A.
XI. FEJEZET.

(42-ik folytatás.)

— Egy leány, kinek családja feől semmit se tudsz.
— Tudom, hogy anyjánál lakik.
— Teljes visszavonultságban és — szegénységben?
— Igaz, hogy nem gazdagok, viszonzá Fred.
— Ne hidd, hogy bűnnek tartom a szegénységet. Épen nem szükség, hogy vagyonos leányt végy nőül.
— Én is úgy hiszem, nagybátyám.
— De úgy értem, hogy e fiatal hölgy a társadalmi állás tekintetében mélyen alattad áll. Anyjával egy kis cottageban él, családtag nélkül...
— Van egy cselédjük.
— Jól tudod, mit akarok mondani Fred. Nem úgy élnek mint ladykhez illik. Ezenkívül nincs nevelése.
— Ebben téved, mylord. Igen kitünő franciaországi nevelésben művelte ki magát.
— Franciaországban! Ki és mi volt az atyja?
— Nem tudom mi volt az atyja — úgy hiszem százados.
— Es te ily leányt akarnál nőül venni — római katolikus nő, kivel a véletlen összehozott az irlandi partokon s kinek rokonságát, sőt talán valódi nevét sem ismeri senki. Ez engem a sirba vitte, Fred.
— Nem mondtam, hogy nőül akarom venni.
— Hát mit akarsz vele? Szerencsétlenné akard tenni? — elcsábítani hamis ígéretekkel s aztán elhagyni? Hideg vérrrel mondd nekem, hogy ilyesmit szándékozol tenni?
— Bizonyyal nem.

— Remélem is fiam, remélem, hogy nem. Ne mondd nekem azt, hogy halálon után egy szivtelen gazember fogja viselni nevemet.
— Én nem vagyok szivtelen gazember! kiáltá Fred, felugorva székeről.

— Mit akarsz tehát? Gondolkoztál-e a rád szállandó magas állással egybekötött kötelességek-ről? Remélem nem hiszed, hogy a nagy vagyon, a nagy név s a főnemesség összes kiváltsága és hatalma csak azért száll rád, hogy többet ehessél, többet ihassál, és puhábban fekhessél másoknál? A nép azért viseltetik rossz indulattal az egyetlen örökös peeri osztályról, mely még fennmaradt a világon, mert némelyek így gondolkoznak és mert ily alacsony gondolatok vezérik lépteiket. Azok közé akarsz tartozni, a kik lealacsonyították osztályzatukat.
— Én nem szándékozom azt lealacsonyítani.

— De lealacsonyítod, ha ily leányt veszesz nőül. Nem ismerné őt Kilfenora lord családja, ha méltó volna arra, hogy nő legyen?

— Nem helyezek nagy súlyt arra, nagybátyám, hogy ismerje őt a lord családja vagy sem.

— De ki ismeri? ki tudja megmondani csak ezt is, vajjon valóban az-e a kinek magát mondja? Nem ígérted meg nekem, hogy nem fogsz ily házasságra lépni?

Fred nem nagyon erősen tudta védelmesni Katáját, ily védelem ellentétben állt volna saját eszméivel és tervével. Belátta, csaknem oly tisztán, mint nagybátyja, hogy O'Hara Kata nem válnék be lady Scroopenak. Ő is meg volt győződve róla, hogy lealacsonyítaná a csimot, ha mint lady Scroopeot mutatná be a világnak. És még sem akart hitszegővé lenni! Még sem akart lemondani róla! Csak tervéhes akart ragaszkodni.

— O'Hara kiasszony oly tiszta, mint az arany, mondá Fred, de elismerem, hogy nem rikalmas arra, hogy e ház urnője legyen.

— Fred, mondá az öreg lord a szeretet- teljes gondoskodás csaknem szegényes kitérésével, ne menj vissza Irlandba! Az eszednél eligasítjuk a dolgot. Senkinek se legyen kára. Egészségi állapotom mentégedül fog szolgálni s a többit elintézik az ügyvédek.

— Vissza kell mennem, mondá Neville: Az öreg lord hátra hanyatlott székén és arcát eltakarta kezeivel.

— Vissza kell mennem, folytatá Fred, de becsület szavamat adom önnek, mint gentleman, hogy semmit se fogok tenni, a mivel őnt megszoríthatnám.

— Nom fogod őt nőül venni?

— Nem.

— Es Fred, ha van lelked, ne tedd szerencsétlenné azt a szegény elhagyatott leányt. Mond meg neki és mond meg anyjának is a valót. A mostani könyök könnyebben elviselhetők a későbbi bánatnál és szerencsétlenségűnél.

(Folytatása következik.)

Felolva szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

H i r d e t é s e k.

SPORT
Grand Vin Sec Pezsgő.

Vonatkozással Ő cs. és ap. kir. Felsége, valamint Frigyes főherceg 6 Fensége legmagasabb látogatása alkalmából a cs. és kir. udvari pinczék, valamint a főhercegi udvartartás részére történt megrendelésekre, a fenti pezsgő-fajt kiválóan ajánlja

LITKE L.
cs. és királyi udvari szállító pezsgőgyár telepe Pécssett.

Főraktára:
BUDAPESTEN: Hatvani-utca II. sz. a.
Megrendeléseket elfogad:
Francz J. L.,
Nagybecskereken.

Kapható továbbá minden első-rangu bor- és fűszerkereskedésben, ugyisint szállodák és étkező helyiségekben. (732—15.4)

A Richter-féle Horgony-Kőépítőszekevények



mint azelőtt páratlanok a maguk nemében; három éven felüli gyermekek számára a legkedveltebb karácsonyi ajándék. Olosóbbak mint bármely más játék, mivel sok éven át eltartanak és még hosszabb idő múlva is kiegészíthetők és nagyobbitathók. A valódi


Horgony-Kőépítőszekevények

az egyedüli játék, a mely valamennyi országban osztáiban dícséretet talált, és mindnyájak által a kik ismerik, meggyőződéssel továbbajánlatik. A ki ezen, a maga nemében páratlan játék és foglalkoztatószer még nem ismeri, az hozassa hamarjában az alant jegyzett cég által az új, gazdagon illusztrált árjegyzéket és olvassa az abba nyomtatott felette kedvező bírálatokat. — Bevásárlás alkalmával határozottan: Richter-féle Horgony-Kőépítőszekevény kérendő és minden egyes szekevény Horgony-gyárjegy nélkül, mint nem valódi, keményen visszautasítandó; a ki ezt elmulasztja, könnyen kaphat kevesebb értékű utánzatot. A valódi Horgony-Kőépítőszekevények 35 kr., 70 kr., 80 kr., 5 frt. és magasabb áron

a finomabb játékszerületekben készletben vannak.

Uj! A Richter-féle Türelmi játékok: Columbus tojása, Villámhárító, Haragtörő, Gondűző, Pythagoras stb. Az új füzetek, kettős játékok felette érdekes feladatait is tartalmazzák. Egy játék ára 35 kr. Csak a „Horgonynyal“ ellátott játék valódi!

Richter F. Ad. és társa.
Első osztr.-magy. csász. és kir. szabadalm. kőépítőszekevény-gyár.
Wien, I. Nibelungengasse 4, Rudolstadt, Nürnberg, Olten, Rotterdam, London E.C., New-York.



Dr. Lehmann
arczkenőcse
kitünő hatású szer szeplő, májfeltők és bőrkiütések ellen.
1 tégely 50 kr.

Dr. Lehmann mosdóvize
az arczbőrt üdév és ruganyossá teszi, s az arczkenőcs hatását elmozdítja. 1 üveg 50 kr.

Dr. Lehmann arczszappana
kellemes toilette-szappan, állandó használatra.
1 drb 50 kr. (152-21)

Dr. Lehmann rizspora
(Fettpuder.)
a legjobb arczpor, — kitünően tapad s teljesen ártalmatlan.
1 bádogdoboz 80 kr. 1 papirdoboz 50 kr.
Összes czikknek fenti törv. bejegyzett védjeggyel vannak ellátva s kaphatók:

Kovács Sándor
gyógyszertárában Nagybecskereken.

Telefon 35. szám. Telefon 35. szám.

KURLÄNDER IMRE

Nagybecskerek, Korona-utca 585. szám.

Legjobb

száraz tűzifa

és szagtalan

POROSZ KÖSZÉN

a Wildensteinségi bányából, kötartalom és minőségre nézve a száraz föld minden egyéb köszénét felülmulja. (662—40.20)

Csakis szerezosen fejjel valódi.



Első fumei tengerentuli beviteli társaság
Pfau és társa, Fiume.

Kapható a legfinomabb fűszer és csemege-kereskedésekben, droguistában, gyógyszerházakban, cukrászdákban és kávéházakban. (731a-3.2)

Köszvény és csúzbán szenvedőknek ezennel a legfényesebb körökben

Horgony-Pain-Expeller

elmevezés alatt diésérőleg ismeretessé vált Tinct. Capsici comp. ajánlólóg legyen emlékezetbe hozva. Ezen népszerű házi szer 25 óta, mint legmegbízhatóbb fájdalomcsillapító bedörzsölés ismeretes és mindnyájak által, a kik használták igen kedveltetik, úgy hogy további különös ajánlása nem szorul. Üvege 40 kr., 70 kr. vagy 1 f. 20 krnyi áron a legtöbb gyógyszer-tárban kapható. Azonban a „Horgony“ védjegyre ügyelendő, mert csak a vörös horgonynyal ellátott üvegek valódiak. Ha a valódi Pain-Expeller helyben nem volna kapható, akkor forduljunk a gyártók gyógyszer-tárához: Richter gyógyszer-tára „az arany oroszlánhoz“ Prágában vagy Török József gyógyszerészhöz Budapestén.

(723c—18.3)

Máriaczei Gyomorcsseppek

nagyserűten hatnak gyomor bajknál, nélkülözhetetlen és ártólósan ismeretes házi és népszer.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, bizús lehelet, felfútság, savanyu felbűffögés, hasmenés, gyomorgégés, felesleges nyálkákiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörcs, szűkülés.

Hathatos gyógyszernek bizonyult tejfájásnál, a menyinyiben ez a gyomortól származott, gyomortürelhelesnél étellekkel és italokkal, giliszták, májbajok és hámorroidoknál. Emleített bajoknál a **Máriaczei gyomorcsseppek** évek óta kitünőknek bizonyultak, a mit száz meg száz bizonyítvány tanusít. Egy kis üveg ára használati utastással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr. — Magyarországi főraktár:

Török József gyógyszer-tára
Budapest. Király utca 12 sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni!! Csak oly csseppeket tessék elfogadni, melyeknek burkolatára zöld szalag van ragasztva a készítő aláírásával (C. Brady) és ezen szavakkal: „Védődiságát bizonyítom“.

A Máriaczei gyomorcsseppek valódián kaphatók.

Nagy-Becskerek: Kellner J. és Mocskovcsák D. gyógyszer.; Szécsény: Klessky János gyógyszer.; Zichyfalva: Mayering K. gyógyszer.; Pérlacz: Laffner Lajos gyógyszer.; Módos: Grób Ferencz gyógyszer. (16—41.4)

Melléklet a „Torontál” 1893 december 16. (288.) számához.

ESZENCZIÁKAT



rum, cognac, mindennemű szesz italok asztalikörök és különlegességek azonnali elhibázhatatlan elkészítésére a legkittünőbb minőségben szállítok.

Azonfelül ajánlok 80 fokú, vegyileg tiszta eceteszen-cziát kellemes ízű borecet és közönséges ecetek gyártásához. Leírások és használati utasítások ingyen mellékeltemek. (585-50.12)

Kiváló eredményért kezeskedek. Árlapot bérmentve küldök.

Pollák Károly Fülöp

Eszenciák-különlegességek gyára

PRÁG.

Megbízható ügynökök kerestetnek.

Bécsi zongorák

egészen új, kittünő hang és kiállítás, eladók; részletfizetésre is.

A t. közönséget azok megtekintésére (minden délelőtt 9-12-ig) kéri

Ludvig A.,

Gymnasium-utca 16. szám,

(772-2.1)

Népbank-épület.

A
Budapesti Bazár

1894. évi XXXV. évfolyamára ezennel előzetést nyitunk.
Szerkesztő: Király János.

Bátran állíthatjuk, hogy a Budapesti Bazár a házi-asszonyok nélkülözhetlen divat- és háztartási közlönye.

Utalunk a Budapesti Bazár minden számára, mely úgy a divat, mint a háztartás és kézimunka köréből teljes képet nyújt.

Dacára ennek, a Budapesti Bazár úgy fényes kiállítását, mint czélszerűségét tekintve a legolcsóbb magyar divat-közlöny.

A Budapesti Bazár, mindazon előfizetőinek, kik félelmi előfizetésüket egyszerre beküldik, egy közel háromszáz arcképet tartalmazó díszes Emlékalbummal kedveskedik, melynek czíme Emlékalbum. A Budapesti Bazár munkatársai, előfizetői és a Rózsaszín-szalon tagjai írásban és képpen. Nem előfizetők ez albumot 3 forintért rendelhetik meg.

Pompás, színezett divatképet, a borítékon fekete nyomatu divatképet hoz a Budapesti Bazár mindenik száma! De dacára

Eznyi kedvezménynek, a Budapesti Bazár minden számához egy 16 oldalú rendkívül érdekes regénymellékletet is ad.

Szépirodalmi részében elsőrendű írók munkáit közli a tárcacikkjei legnagyobbbrást illusztrálva jelennek meg.

Több rendkívüli melléklete van a Budapesti Bazárnak; így: monogram-ívek, természetes nagyságban kivágott szabás-minták, szabás-únta-ívek, stb. stb.

Igen kedvenc találkozóhelye a Budapesti Bazár előfizetőinek a Rózsaszín-szalon, melyben az előfizetők díjtalanul levelezhetnek.

Bő tartalma, szép képei és hasznos mellékletei a Budapesti Bazárt maguk ajánlják!

A Budapesti Bazár előfizetői a főíven közölt képek természetes nagyságban kivágott szabásmintáit megkapják ingyen. (766-2.1)

Zajos előfizetési felhívást, virágos ígéreket a Budapesti Bazár nem tesz, mert XXXIV. éven keresztül kedvenc közlönye volt a művelt magyar hölgyvilágnak.

Ábrái, képei a czélszerűséget véve első sorban irányadóul, művészi kivittel bírnak.

Reményünk biztos, hogy a Budapesti Bazár köré fognak csoportosulni azok a művelt magyar hölgyek, kik hasznos és czélszerűt úgy a divat-irodalom, izlés, takarékoság, mint a társadalom minden ágát felőlő lapot akarnak járni.

A Budapesti Bazár előfizetési ára:

Egész évre 8 forint, félévre 4 frt, negyedévre 2 frt.

Az előfizetési pénzek ily czim alatt küldendők:

Király János szerkesztőnek

Budapest, Koronaherceg-u. 17. sz.

52191. számhoz 1893.

Hirdetmény.

A helybeli vármegyei tisztí nyugdíj-épület még bérbe ki nem adott és alább megnevezett **bolthelyiségei** kiadandók lévén; felhivatnak mindazok, kik azt kibérelni óhajtják, írásbeli zárt ajánlataikat az ajánlott összeg 5%-nak megfelelő bánatpénzzel együtt az alispáni hivatalnál

1894. évi január hó 11-ig

adják be.

Megjegyeztetik, hogy a bérlet 1894. évi május hó 1-től kezdődőleg három egymásutáni évre szól.

A bolt-helyiségek a következők:

VIII. számú bolt-helyiség: 34.08 m²;
hozzátartozó pincze-helyiség: 32.70 m²;
IX. számú bolt-helyiség: 48.16 m²;
hozzátartozó pincze-helyiség: 46.36 m².

(758-3.3)

Daniel, alispán.

(Utányomás nem díjazatik.)

Olcsó töke-bor.

Bortüzetünk megszüntetése végett

valódi kittünő jó szirmiai és baranyai

schiller borokat

hectoliterenkint 15 frtjával eladunk,

56 liter is kapható.

Schön B. József és társa,
Nagybecskerek, Temesvári-utca.

(771-6.1)

Még csak néhány napig

Huzás már december hó 28-án.

Magyar állami jótékony-sorsjegyek.

Főnyeremény 60.000 frt.

Az összes nyeremények 160.000 frtra rugnak.

— Egy sorsjegy ára 2 forint. —

Sorsjegyek kaphatók a lotto-igazgatóságnál Budapesten (Pest, fővámház, félemelet), a hová a megrendelt sorsjegyek ára postautalvány mellett előre beküldendő, valamennyi lotto-, só- és adóhivatalnál; a legtöbb postahivatalnál, a bécsi „Mercur”-nál és minden városban és nevezetesebb helységben felállított egyéb sorsjegyáruló közegnél. (684b-2.2)

Budapesten, 893. augusztus hó 1-én.

M. kir. lotto-igazgatóság.

! Pénz!

földekre és házakra

a legolcsóbb kamatok mellett

a legkisebb összegtől a legmagasabbig közvetítettik.

A visszafizetés tetszés és tehetség szerint történhetik.

Pontos és gyors keresztülvezetés felett mindenki meggyőződve lehet és szolgál minden e szakmába vágó felvilágosítással bérmentve.

Együttal ajánlom magamat mindennemű állami és magánsorsjegyek, arany és ezüst pénzek, idegen bankjegyek méltányos bevásárlása és eladására, nemkülönb mindenemű szelvények beváltására. (14-26.26)

Igervények minden huzásra.

Részletlevelek valamennyi sorsjegyekről.

I. nagybecskereki váltó- és bizományi üzlet

Kadelsburger L.

VASUTI MENETREND.

Ervényes 1893. évi október hó 1-től.

Nagybecskerek-Nkikinda				Nagybecskerek-Versecz				Versecz-Nagybecskerek				Szécsány-Párdány				
Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	
1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	
Versecz ind.	—	—	220	Budapest ny.p.u.ind.	700	—	—	Báziás ind.	405	1145	—	Budapest ny. p. u. ind.	700	—	—	
Párdány "	—	—	350	Temesvár "	950	—	—	Temesvár "	—	12—	—	Nagybecskerek "	805	—	—	
Nagybecskerek "	550	1225	740	Nagykikinda "	320	—	—	Verseczérát "	540	220	—	Szécsány "	925	555	—	
Ellemér "	609	1244	803	N.-Becskek-Bpart "	805	—	—	*Temespaalis "	547	225	—	Módos "	946	622	—	
Melencze "	632	111	832	*Sándor-udvar "	812	415	—	Bethlentanya "	553	232	—	Fény "	957	635	—	
Kumán "	649	129	854	Lázárföld. "	827	435	—	*Szivattyutelep. "	601	242	—	Párdány ér.	1008	648	—	
Törökbecse-Aracs "	715	204	932	*Pusztá Kenderes "	841	452	—	*Laudontanya "	611	255	—	Párdány-Szécsány				
Beodra "	749	238	1009	*Lajosmajor "	845	456	—	Nagymargita "	618	305	—					
Karlova "	800	249	1024	Szárca "	907	530	—	Zichyfalva "	627	316	—	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.	
Nagykikinda (v.) ér.	840	329	1104	Szécsány (vend.) ér.	919	545	—	Györgyháza "	639	329	—	1	2	3	1	
Temesvár "	—	522	454	Szécsány ind.	934	600	—	Szécsénfalva-Ráros- Istvánvölgy "	651	345	—	Párdány ind.	650	350	—	
Budapest "	125	—	655	Bóka "	947	616	—	*Ólécz "	706	402	—	Fény "	704	404	—	
Nagykikinda-Nbecskerek				Kanak "	1004	636	—	Kanak "	714	413	—	Módos "	719	420	—	
				V.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	*Ólécz "	1018	646	—	Bóka "	739	444	—	Szécsány "
1	2	3	1	Szécsénfalva-Ráros	Istvánvölgy "	1022	703	—	Szécsány (vend.) ér.	751	459	—	Budapest ny. p. u	—	655	—
Budapestny.p.u.ind.	700	830	220	Györgyháza "	1032	717	—	Szécsány ind.	801	514	—	Nagybecskereken át ér.	—	645	—	
Temesvár "	950	1120	400	Zichyfalva "	1044	741	—	Szárca "	814	531	—	Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhú- zása által (600—532) vannak meg- jelölve. A *-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételesen fel- vagy leszállás végett áll meg.				
Nagykikinda (v.) "	325	400	700	Nagymargita "	1059	802	—	*Lajosmajor "	826	545	—					
Karlova "	415	441	741	*Loudontanya "	1108	812	—	*Pusztá Kenderes "	833	546	—					
Beodra "	436	452	753	*Szivattyutelep. "	1116	822	—	Lázárföld "	842	603	—					
Törökbecse-Aracs "	531	532	833	Bethlentanya "	1129	836	—	*Sándor-udvar "	853	617	—					
Kumán "	557	553	855	*Temespaalis "	1137	847	—	N.-Becskek-Bpart "	910	641	—					
Melencze "	629	614	917	Verseczérát "	1145	858	—	Nagybecskerek ér.	—	645	—					
Ellemér "	652	634	937	Versecz ér.	1149	903	—	Nagykikinda "	—	1104	—					
Nagybecskerek ér.	710	652	955	Temesvár "	317	—	—	Temesvár "	—	454	—					
Párdány "	1008	—	—	Báziás "	325	1129	—	Budapest "	—	655	—					
Versecz "	1149	—	—													

Bécs-Budapest (nyug. p. u.) - Temesvár-Orsova-Vercierova										Vercierova-Orsova-Temesvár-Budapest (nyug. p. u.) - Bécs									
K. expr. minden péntek		Sz.v.	Sz.v.	Sz.v.	Gy.v.	Sz.v.	Sz.v.	Gy.v.	Sz.v.	K. expr. minden hétfőn		Sz.v.	Sz.v.	T.v.	Sz.v.	K. expr. minden hétfőn	Gy.v.	Sz.v.	Sz.v.
I	II	1	II	III	I	II	III	I	II	I	II	I	II	III	II	I	I	II	III
Bécs ind.	837	—	1100	900	900	900	915	400	—	Vercierova ind.	221	—	—	—	350	210	—	—	—
Budapest ér.	130	700	830	250	220	425	700	1000	—	Orsova ér.	230	410	—	—	359	219	—	—	—
Czegléd "	—	930	1030	450	336	623	921	1115	—	Herkulesfürdő "	335	512	—	—	435	321	—	—	—
Félegyháza "	—	—	1211	—	443	757	1108	1221	—	Karánsebes "	627	1105	—	—	—	539	—	420	—
Szeged "	443	530	147	—	545	935	1257	120	—	Lugos "	741	1255	—	—	—	628	—	528	—
Valkány "	—	627	303	—	626	—	224	—	—	Rékás "	837	219	—	—	—	—	—	629	—
Nagykikinda "	—	700	340	—	648	—	300	—	—	Temesvár-Józsefváros "	920	328	—	—	—	849	742	—	716
Zombolya "	—	741	422	—	710	—	350	—	—	Sz.v.		—	—	—	—	—	—	—	—
Gyertyámos "	—	817	445	—	—	—	413	—	—	Temesvár-Józsefváros ind.	950	400	515	—	855	750	—	1120	—
Temesvár-Józsefváros "	639	854	522	—	750	—	454	—	—	Gyertyámos ér.	1027	445	615	—	—	—	—	1158	—
V.v.										Zombolya "	1051	515	700	—	—	—	832	—	1222
Temesvár-Józsefváros ind.	649	930	615	—	800	—	545	—	—	Nagykikinda "	1118	545	739	—	—	851	—	1249	—
Rékás ér.	—	1041	710	—	—	—	630	—	—	Valkány "	1202	622	828	—	—	915	—	132	—
Lugos "	—	1234	830	—	923	—	740	—	—	Szeged "	1254	732	945	510	1045	953	—	231	—
Karánsebes "	—	325	942	—	1025	—	910	—	—	Félegyháza "	254	—	—	643	—	1104	—	439	—
Herkulesfürdő "	1105	736	—	—	1228	—	1148	—	—	Czegléd "	440	—	—	813	—	1206	123	330	—
Orsova "	1131	824	—	—	1258	—	1219	—	—	Budapest "	655	—	—	1020	210	125	300	650	—
Vercierova "	1145	—	—	—	115	—	149	—	—	Bécs "	100	—	—	705	720	705	—	854	—

Temesvár-Arad				Arad-Temesvár				Jassenova-Oravicza-Anina				Anina-Oravicza-Jassenova			
Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.
1	2	3	1	2	3	1	2	1	2	3	1	2	3	1	2
Temesvár-Jv. ind.	800	111	815	Arad ind.	625	1130	558	Temesvár ind.	—	535	810	Anina (vnd.) ind.	—	1215	430
Szentandrás ér.	820	139	845	Ujarad ér.	643	1154	609	Báziás "	—	615	450	Krassova "	—	108	519
Merczifalva "	834	157	905	Németsaágh "	705	1219	627	Jassenova (vnd.) "	—	835	1055	Lissava "	—	221	632
Orczifalva "	845	216	921	Vinga "	732	1247	646	Jám "	—	901	1121	Majdan "	—	258	711
Vinga "	902	241	916	Orczifalva "	748	104	638	Rakasdia "	—	952	1208	Oravicza (vnd.) ér.	—	327	740
Németsaágh "	917	258	1007	Merczifalva "	803	120	709	Oravicza (vnd.) ér.	—	1024	1240	Oravicza ind.	300	350	—
Ujarad "	934	331	1039	Szentandrás "	819	138	721	Oravicza ind.	645	1050	—	Rakasdia "	328	418	—
Arad "	944	345	1055	Temesvár-Jv. "	842	204	739	Majdan "	717	1121	—	Jám "	411	501	—
								Lissava "	808	1203	—	Jassenova ér.	434	524	—
								Krassova "	918	113	—	Báziás "	910	—	—
								Anina (vnd.) ér.	956	151	—	Temesvár "	726	854	—

Valkány-Varjas				Varjas-Valkány				Vojtek-Németbogsán				Németbogsán-Vojtek			
V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.	V.v.
1	2	3	1	2	3	1	2	1	2	3	1	2	3	1	2
Budapest ny.p.u. ind.	830	220	—	Varjas ind.	700	1020	—	Temesvár ind.	535	810	—	Németbogsán ind.	400	500	—
Temesvár "	1120	400	—	Perjámos ér.	717	1037	—	Báziás "	405	450	—	Románbogsán "	425	526	—
Valkány "	320	635	—	Rác-Szt. Péter "	731	1110	—	Vojtek "	650	910	—	Zsidovin "	443	548	—
Ó-Bessenyő "	351	659	—	Sárafalva "	746	1130	—	Birda 3. sz. őrház "	716	985	—	Gertyenes "	454	600	—
N.-Szt. Miklós "	436	734	—	N.-Szt. Miklós "	807	1205	—	Gattaja "	746	957	—	Móriczföld-Sósdia "	511	623	—
Sárafalva "	457	752	—	Ó-Bessenyő "	838	1245	—	Móriczföld-Sósdia "	814	1019	—	Gattaja "	528	650	—
Rác-Szt. Péter ér.	514	808	—	Valkány "	901	108	—	Gertyenes "	833	1035	—	Birda 3. sz. őrház "	549	712	—
Perjámos ind.	525	819	—	Temesvár ér.	—	520	—	Zsidovin "	846	1047	—	Vojtek "	610	733	—
Varjas ér.	550	837	—	Budapest ny. p. u. "	125	850	—	Románbogsán "	908	1107	—	Báziás "	910	1129	—
								Németbogsán ér.	932	1131	—	Temesvár ér.	726	854	—

Jegyzet. A m. kir. államvasutak vonatainak közlekedési ideje ezen menetrendben a közep európai idő szerint van kitüntetve. Ezen idő és a budapesti idő között azon különbség van, hogy a budapesti időt jelző órák 16 percczel többet mutatnak, mint a menetrendbe felvett közep európai időt jelző vasuti órák. A román és bolgár államvasutak összes vonalain, nemkülönbön a török vasutak bellova—konstantinápolyi fővonalán az új vasuti idő egy egész órával megelőzi a közep európai időt.

Hirdetések

felvételnek
e lap kiadóhivatalában.